

Legon 26 27 28
France Paris
苏州大学

苏州大学

二 00 七年攻读硕士学位研究生入学考试试题

专业名称: 英语语言文学、外国语言学、俄语语言文学

考试科目: 法语

(A) 卷

I. Choisissez la bonne réponse. (30 %)

(C) 1. Je prends _____ pain tous les jours, parce que j'aime
_____ pain. Et mon frère, il _____ prend très
peu. ^{de}
en

A. du, le, le B. du, du, en C. du, le, en D. le, le, le

(D) 2. Nous venons _____ Chine, et vous, _____ venez-vous ?

A. de la, d'où B. de la, où C. de, où D. de, d'où ^{pr en}
adu

(C) 3. C'est le journal d'aujourd'hui ? Pourriez-vous _____ passer ?

A. le me B. lui me C. me le D. me lui

(A) 4. Ils sont venus ^{PC} ^(7.16.13) accueillir _____ héros à _____ hôtel.

A. le, cet B. l', cet C. le, cette D. l', cette

(B) 5. L'enfant me montre ses travaux pratiques ^{3.14.12} _____ il paraît très fier. ^{de}

A. qu' B. dont C. auxquels D. de qui

(C) 6. --- Sont-elles professeurs ?

--- Non, elles ne _____ sont pas.

A. les B. en C. le ^{表示人} D. la ^{表示物}

(C) 7. Sa voiture est _____ que votre voiture.

A. plus bonne B. plus meilleure

C. meilleure D. meilleur

(A) 8. Il vit ^{vivre 的 现在时} _____ longtemps à Shanghai, c'est pourquoi qu'il
_____ connaît toutes les rues.

注意: 答案请不要做在试题纸上。

son ensemble, c'est qu'ils ont des points communs. Pas seulement leur âge
mais aussi parce que l'on sent, à travers eux, la naissance de quelque chose
de nouveau; cette chose nouvelle qui fait qu'ils se sentent unis devant un
événement qui les concerne; qui fait qu'ils réagissent de façon semblable,
chacun dans son milieu, devant la vie que la société leur offre. Un autre de
leur point commun: une certaine peur devant l'avenir. Ils ne savent pas très
bien ce qu'ils vont devenir plus tard, ce que le monde va devenir. Les
guerres, la famine, la bombe atomique, la destruction de la nature, tout ceci
leur fait craindre l'avenir. ③ La peur devant l'avenir, mais aussi souvent,
chez beaucoup, l'ennui dans le présent, l'ennui dans les villes, construites
pour les adultes plus que pour les jeunes, l'ennui dans leur travail, dans leurs
écoles. Ce qu'ils pensent du monde dans lequel ils vivent? Souvent pas
grand-chose de bien....

Les adultes ne sont plus des modèles. Trop souvent ils enseignent une
chose et en pratiquent une autre. ④ Les jeunes ouvrent les yeux sur la
société qui les entoure et la trouvent cruelle, construite sur l'argent, dure
pour les faibles, surtout dans les grandes villes où les gens vivent côte à côte
sans se connaître. La colère, l'ennui, c'est parfois ce qu'ils lisent sur le
visage des adultes qu'ils rencontrent. Ils voient trop souvent leurs parents,
transformés en robots (机器人), travailler et ne pas profiter de la vie.

Alors que faire? Refuser cette vie que certains résument en trois mots
« métro-boulot-dodo »? ⑤ Les jeunes ne le font pas tous. Certains jouent le
jeu, surtout ceux qui font des études de commerce, de médecine, ceux qui
seront techniciens, architectes, etc. et aussi les jeunes ouvriers parce que
cette société leur permet d'avoir, petit à petit, les biens que n'ont pas eux
leurs parents...

A. depuis, y B. pendant, y C. depuis, en D. pendant, en

(A) 9. Dis- moi _____ t'intéresse !

A. ce qui B. qu'est-ce que C. ce que D. qu'est-ce qui

(B) 10. C'est _____ Monsieur Jean _____ nous devons nous adresser.

A. à, qui B. à, que C. le, que D. le, dont

(D) 11. Faisons une liste _____ nous n'oublions quelque chose.

A. de sorte que B. jusqu'à ce que

C. de peur de D. de crainte que

(A) 12. Si la plupart _____ étudiants _____ là !

A. des, étaient B. d', étaient C. des, sont D. d', sont

(C) 13. Jusqu'à la seconde Guerre mondiale, on opposait encore volontiers la vie de province _____ la capitale.

A. à B. contre C. à celle de D. contre celle de

(A) 14. Il a envoyé un télégramme _____. Vous l'avez reçu ?

A. mardi dernier B. mardi dernière

C. le mardi dernier D. la mardi dernière

(D) 15. Nous avons visité une dizaine de pays _____ France, Espagne et Italie.

A. dans eux B. dans lesquels C. parmi eux D. parmi lesquels

(C) 16. Je n'ai rencontré personne _____ Madame Wang.

A. outre B. en plus de C. sauf D. en dehors de

(B) 17. Ce n'est que _____ qu'on apprend à nager.

注意: 答案请不要做在试题纸上。

A. nager B. (qu') en nageant C. nageant D. de nager

(A) 18. Elle préfère regarder la télévision _____ de lire. *préferer inf plutôt ?*

A. plutôt que B. plus tôt que C. plutôt D. à

(D) 19. Il a payé ces peintures 200 euros _____.

A. chaque B. chacun C. aucune D. chacune

(C) 20. Avez-vous _____ à ajouter à ce que je viens de dire. *增加 补充*

A. de quoi B. des choses C. quelque chose D. /

(C) 21. Les filles _____ les mains avant de passer à table. *洗*

A. ont lavé B. sont lavées C. se sont lavé D. se sont lavées *同义 不物 2 分*

en toute saison
en toutes saisons

(B) 22. De nos jours, on peut acheter des cerises en _____ saison. *15 分 2 分*

A. tout B. toute C. tout le D. toute la *tout 12 分*

(D) 23. Xiao Wang sera envoyé faire ses études en France _____ un an. *être 2 分 10 分*

A. il y a B. pendant C. depuis D. pour *aura envoyé 2 分 10 分 prep.*

(D) 24. Après _____, il a abandonné son projet. *P.C.*

A. réfléchir B. de réfléchir

C. d'avoir réfléchi D. avoir réfléchi *après avoir + P.P*

(C) 25. Elle chante _____ de notre école. *adv. 12 分*

A. la mieux B. la meilleure C. le mieux D. le meilleur *adv. 12 分*

(B) 26. Je voudrais du sucre s'il vous plaît. Ça vaut combien _____ kilo? *valoir 12 分 12 分*

A. chaque B. le C. un D. par

(C) 27. Voilà notre chambre, _____ est au premier étage. *12 分 10 分*

A. le leur B. la leur C. la leur D. la leurs

注意: 答案请不要做在试题纸上。

(C) 28. Il n'est toujours pas _____ à _____ l'heure mais son frère n'est jamais _____ en retard.

- A. /, de B. de, au C. à, en D. à, d'en

(A) 29. Nous espérons _____ nos devoirs avant midi.

- A. finir B. de finir C. finir par D. en finir

(B) 30. _____ il y a des plans à l'entrée du musée, on peut se diriger.

- A. Puisque B. Comme C. Comme s' D. Parce qu'

II. Mettez dans les phrases suivantes les verbes entre parenthèses au temps et au mode convenables : (15 %)

- vous 水平 1. Posez ce livre à plat, ne le mettez (mettre) pas debout.
2. Daniel et moi, on s'est rencontré (se rencontrer) l'an dernier lors d'une fête chez un copain de HEC.
3. Je préfère (préférer) voyager en avion, mais je suis un pauvre étudiant.
4. S'ils étaient partis dix minutes plus tôt, ils n'auraient pas (ne pas manquer) le train.
5. Je te donnerai un coup de téléphone quand je 'aurai fini (finir) la mission que mon directeur m'a confiée.
6. Ne pas ouvre (ne pas ouvrir) la fenêtre, s'il te plaît. J'ai froid.
7. Nous sommes désolés que vous vous dérangiez (se déranger) hier soir pour nous rendre visite.
8. Mes chères amies, merci de 'être venues (venir) me voir.
9. La voiture étant (être) en panne, nous avons dû y descendre et rentrer chez nous à pied.

注意: 答案请不要做在试题纸上。

10. Ce matin Christine a pris le petit déjeuner à 9 heures et demie et s'est mise (se mettre) à travailler sur son ordinateur à 10 heures.
11. Gilles m'a annoncé en rentrant (rentrer) du travail qu'on lui proposait un poste très intéressant et mieux payé.
12. Pourriez-vous me dire quels monuments historiques vous visitez (visiter) lors de votre séjour à Paris l'an dernier?
13. La Grande Révolution Culturelle commença (commencer) en 1966 et se termina en 1976.
14. Je ne pense pas qu'il sache (savoir) l'adresse de mon ancien professeur.
15. Tu aimes la salade de fruits, sers-toi (se servir) !

III. Compréhension : (10 %)

1. Jacques Chirac en visite en Chine

Jacques Chirac a quitté la Chine pour Paris, samedi 28 octobre, au terme d'une visite d'Etat de quatre jours au bilan "incontestablement positif", durant laquelle les deux pays ont voulu mettre en relief la bonne santé de leur partenariat. Vendredi soir, en concluant la partie officielle de sa quatrième visite dans ce pays depuis 1995, le président français a affirmé que les relations entre Paris et Pékin n'avaient "jamais été aussi confiantes", sur le plan politique comme économique.

Lors de sa présence en Chine, Jacques Chirac a rencontré le président chinois, Hu Jintao, avec lequel il a parlé des grands sujets de l'actualité. Depuis que le président français est arrivé à Pékin, eh bien il y a eu déjà de nombreuses annonces dans le domaine du commerce : toute une série d'accords. Il y a notamment Alstom qui va vendre 500 locomotives. En tout, il y en a pour 400 millions d'euros. Il y a aussi Airbus : l'Elysée, le palais présidentiel assure que c'est une des commandes les plus grosses, les plus

注意: 答案请不要做在试题纸上。

importantes pour l'avionneur européen. La part de marché d'Airbus en Chine est ainsi passée en dix ans de 7% à 33%. Ça veut dire qu'un tiers des avions qui sont achetés par la Chine sont des avions Airbus, des avions européens.

Alors voilà pour le commerce, pour l'économie indirectement. Il y a bien sûr les questions de politique étrangère, avec là la question du nucléaire qui arrive au premier plan. Effectivement, parmi les sujets internationaux qui inquiètent aussi bien la Chine que la France, il y a la question du nucléaire. Le nucléaire en Corée du Nord. La Corée du Nord récemment, vous le savez, a annoncé qu'elle avait réalisé un essai nucléaire. La Chine a exprimé son inquiétude. Eh bien Paris et Pékin, le président Jacques Chirac et le président Hu Jintao appellent à un règlement de ce problème dans le cadre des Nations Unies.

Il y a aussi un point important qui mérite d'être souligné, c'est l'aide à l'Afrique. La Chine est de plus en plus présente sur le continent africain. Le sommet de Pékin, qui se déroule le 3 novembre dans la capitale chinoise, est le plus grand rassemblement de dirigeants chinois et africains jamais organisé depuis l'établissement des relations diplomatiques sino-africaines dans les années 1950. Ils sont une quarantaine de chefs d'Etat à avoir fait le déplacement pour ce forum de coopération Chine-Afrique.

Enfin, la question des droits de l'homme : dans leur déclaration commune, Paris et Pékin soulignent la nécessité de promouvoir les droits de l'homme tout en tenant compte, écoutez bien, des spécificités de chacun, c'est-à-dire finalement des particularités chinoises.

Lisez bien les phrases suivantes et remplissez « V » si c'est vrai ou « F » si c'est faux.

(F) 1. Le président chinois a tenté de rassurer le président français sur la

question du nucléaire.

(√) 2. La France et la Chine ont appelé les Nations Unies à résoudre la question du nucléaire. 解決

(√) 3. L'intérêt de la Chine pour l'Afrique est croissant. 增长

(F) 4. La Chine organise chaque année un forum avec des chefs d'Etat africains.

(F) 5. Les particularités chinoises ont rendu impossible tout accord entre Jacques Chirac et Hu Jintao au sujet des droits de l'homme.

2. La renaissance du livre électronique

Le lecteur de textes numériques pourrait connaître le succès grâce à deux nouveaux modèles signés par les grands noms de l'électronique.

Emporter sa bibliothèque sans alourdir ses bagages : c'est ce que promet le livre électronique, spécialement conçu pour afficher des ouvrages et des textes enregistrés dans un format numérique. Léger, facilement portable et d'une autonomie exemplaire, il cherche à se rapprocher le plus possible du livre traditionnel. Tout en ajoutant de nombreuses facilités : agrandir les caractères, accéder directement à une page et placer autant de marque-pages virtuels que l'on veut. Ou même ajouter des notes manuscrites.

Plusieurs constructeurs se sont déjà attaqués au problème. Sans convaincre vraiment. Mais maintenant que Sony et Philips (via son ex-filiale iRex) entrent dans la partie, et qu'Amazon serait aussi sur les rangs, c'est que, vraisemblablement, le public est prêt. Ou que les produits sont enfin utilisables.

Les efforts des uns comme des autres ont porté en priorité sur le confort de lecture. Sur les nouveaux modèles, l'écran n'a plus rien à voir avec celui

注意: 答案请不要做在试题纸上。

des ordinateurs portables. La technologie utilisée, identique à celle des écrans souples, permet en effet de ^{模拟}simuler des pages imprimées : c'est une couche d'encre emprisonnée entre deux films de plastique qui dessine les lettres et les images en noir et blanc. Le fond est légèrement gris, ce qui fatigue moins l'oeil, et la page reste lisible même si on incline fortement l'appareil.

Pour alimenter en contenu le livre électronique, on peut récupérer sur Internet quantité de textes proposés dans différents formats : texte seul, image numérique, document Word et surtout en PDF, le format créé par Adobe, qui respecte la mise en page originale et permet de zoomer mais empêche toute modification du contenu. Entre les fac-similés que propose la Bibliothèque nationale sur Gallica et les journaux publiés au format PDF, en passant par les milliers de livres numérisés par des bénévoles, le choix est vaste.

L'un des principaux obstacles est celui de la compatibilité entre les systèmes de protection des contenus (ce qu'on appelle les DRM ou Digital Rights Management). Comme dans le monde de la musique, ils imposent aux constructeurs de passer des accords avec les éditeurs et d'adapter leurs appareils à des verrous technologiques pour que le lecteur puisse en profiter. Pour l'instant, les modèles de Sony et d'iRex ne savent lire, parmi les livres protégés par des DRM, que ceux qui répondent à leur propre format.

Bien sûr, avec le livre électronique on perd la sensation physique des pages imprimées et l'odeur caractéristique du papier. Mais avec la généralisation des contenus numériques ces appareils permettent d'économiser le papier et d'échapper à la lecture sur ordinateur, souvent pénible passé quelques pages.

C. une marque du livre électronique

D. le nom d'un système de protection des contenus

(A) 5. D'après le texte, si on a un livre électronique,

A. on n'aura plus besoin de rester plusieurs heures devant l'écran du PC pour lire des textes.

B. on pourra lire des textes imprimés sans avoir à en acheter.

C. on pourra écouter de la musique.

D. on pourra sentir l'odeur caractéristique du papier.

IV. Traduisez les phrases suivantes en français. (30%)

1. 早上索菲出门时, 告诉母亲晚上给她准备一顿好饭。

2. 电影晚上八点开始, 因此晚饭后我们有时间去书店买几本书。

3. 这位运动员将尽力坚持到底。

4. 我一周前在街上碰见过老领导, 他是去年退休的。

5. 他用了不到两年的时间完成了这项重要的科研任务。

6. 王琳出生在一个农民家庭, 她在一个远离城市的小山村里度过了童年。

7. 玛丽去巴黎快半年了, 可是既不来信也不打电话, 她究竟发生了什么事?

V. Lisez le texte suivant, puis traduisez en chinois les phrases soulignées. (15%)

Vers un nouveau monde

Parler des jeunes Français, c'est en fin de compte parler de façons de vivre différentes, de pensées différentes, de manières de s'habiller différentes, etc. ① Un jeune ouvrier, un jeune paysan, n'aura pas les mêmes loisir, les mêmes façons de réagir qu'un lycéen par exemple.

② Et pourtant si l'on parle si souvent des jeunes et de la jeunesse dans

注意: 答案请不要做在试题纸上。